



system elektrotechnik Gotthold Keller GmbH • Postfach 1126 • D-71154 Nufringen

Produktdatenblatt / product specification sheet

Schweißschutz WP11

SET Artikel Nr.: 2424501

SYSTEM ELEKTROTECHNIK
GOTTHOLD KELLER GMBH

KABELTECHNIK / KABELKONFEKTION KFZ-ZUBEHÖR

WP11 KFZ-SCHWEISS-SCHUTZ
WELDING PROTECT

Verhindert Zerstörungen an der KFZ-Elektronik (ABS, Airbag) beim Schweißen oder beim Laden der eingebaute Fahrzeugbatterie.
Reduces inductive voltage and resistid dangerous tension limits (ABS, Airbag) to harmless levels during welding or charging the battery.

Gebräuchsvorteile / Using advantages

- Kein Batterieabklemmen notwendig
Disconnecting battery not necessary
- Keine Schäden an der KFZ-Elektronik
No damages to sensitive car electronic
- Kein Neuprogrammieren von Radio, Uhr...
No reprogramming of radio, clock...
- Mit Kontroll-LED für Batterieanschluß
With control LED for battery connection

BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTION MANUAL:
Jeweils eine der Zangen an den Plus- und eine an den Minuspol der Fahrzeugbatterie anschließen. Nach Anschluss muss die LED leuchten. Eine Verpölung ist nicht möglich.
Connect one clamp on the positive an one on the negative pole. The LED has to burn after connection. Voltage reversal of the WP11 is impossible.

ACHTUNG / ATTENTION:
Der Einsatz des Gerätes beim Schweißen erfolgt eigenverantwortlich, da Schäden an der Fahrzeug-elektronik bereits vorher bestanden haben könnten. Es ist auch nachträglich nicht nachvollziehbar, ob die Zangenkontrolle ordnungsgemäß angebracht wurden. Das Produkt WP11 wird zu 100% geprüft und kann jederzeit gegen Kostenanforderung zur Funktionsprüfung eingeschickt werden. The application of WP11 does take place self-dependent. It is not traceable if the clamps were dully used. WP11 can be tested with costs by the manufacturer at anytime.

12 – 24 Volt
Länge / length: 2 x 460 mm
vollisolierte Zangen / full insulated clips
robuste Ausführung / robust

CE 4 014771 020033



Schweißschutz für PKW und NKW

Der Schweißschutz WP11 unterdrückt Spannungsspitzen, die durch induktive oder kapazitive Störungen auf den Versorgungsleitungen von Kraftfahrzeugen eingekoppelt werden. Die zwei Anschlusskabel des WP11 haben einen Leiterquerschnitt von 6mm² und sind mit robusten, für den Betrieb in Werkstätten tauglichen, vollisolierten Ladezangen versehen. Mit diesen Ladezangen wird das Gerät parallel zur

Spannungsversorgung an den Kontaktpolen der Batterie des Kraftfahrzeuges angeschlossen.

Welding protect for car and truck

The welding protection WP11 prevents voltage spikes, which occur by inductive or capacitive interferences on the supply lines of motor vehicles. The two connecting cables of the WP11 have a conductor cross section of 6mm² and are equipped with robust, fully insulated charger clamps, suitable for use in workshops. With the charger clamps the unit has to be connected parallel to the power supply at the poles of the battery of a motor

vehicle. **BANKVERBINDUNGEN**



system elektrotechnik Gotthold Keller GmbH • Postfach 1126 • D-71150 Nufringen

Der WP11 ist für Fahrzeuge mit 12V- und 24V-Batterien zugelassen. Die unterschiedlichen Versorgungsspannungen von 12V und 24V erkennt der WP11 automatisch und schaltet in den jeweiligen Betriebsmodus.

The usage of the WP11 is approved for vehicles with 12V and 24V battery. The WP11 recognizes the different supply voltages of 12 and 24 volt and switches automatically to the correct operation mode.

Betriebsmodus 12V: Spannungsbereich 12V ± 2V
Betriebsmodus 24V: Spannungsbereich 24V ± 4V

Mode 12V: 12V ± 2V voltage range
Mode 24V: 24V ± 4V voltage range

Andere Betriebsspannungen sind für den WP11 nicht zugelassen und können diesen zerstören. Bitte beachten Sie bei der Anwendung die allgemeinen Richtlinien zum Punktschweißen und die Angaben der Fahrzeughersteller.

Other operating voltages are not approved and can destroy the unit. When used please note the general guidelines for spot welding and the information provided by the vehicle manufacturer.

Vorteile:

Leichtes Anschließen an die Batterie.
Kein Batterieabklemmen während dem Schweißen.
Keine Neuprogrammierung von Radio und Uhr.
Erhebliche Zeitersparnis.

considerable advantages:

Easy connection to the battery.
No disconnecting of the battery during the welding.
No need to reprogram radio or clock.
Significant time savings.

ANSCHRIFT

system elektrotechnik
Gotthold Keller GmbH
Robert-Bosch-Str. 5
D-71154 Nufringen

KONTAKT

+49 (0) 7032 / 96 81-0
+49 (0) 7032 / 96 81-20
www.set-de.com

RECHTLICHES

Registergericht Stuttgart
HRB 241379
UST-IDNR DE145170397

BANKVERBINDUNGEN

Vereinigte Volksbank eG
KTO 573 8630 08 BLZ 603 900 00
IBAN DE46 6039 0000 0573 8630 08

Kreissparkasse Böblingen
KTO 161 758 8 BLZ 603 501 30
IBAN DE02 6035 0130 0001 6175 88



system elektrotechnik Gotthold Keller GmbH • Postfach 1126 • D-71150 Nufringen

Technische Daten		Technical Data	
Gesamtlänge	ca. 460 mm		length
Gewicht	300 g		weight
Betriebsspannung	12-28 V DC		operating voltage
Leitungstyp	FLRY Typ B		wire type
Leitungsdurchmesser	4,8 mm		diameter
Leiterquerschnitt	6,0 mm ²		conductor cross section
Leiterwerkstoff	E-Kupfer blank, nach DIN EN 13602	E-Copper base, DIN EN 13602	conductive material
Temperaturbereich im Einsatz	-20°C - +50°C		temperature range when used
Leitungsfarbe	schwarz	black	cable colour
PA Batteriezange; schwarz incl. Stahlkontakt verzinkt		PA battery clamps; black incl. galvanized steel contact	
Robustes PA Gehäuse; blau mit LED		Sturdy PA housing; blue with LED	
Verpackung	Karton 225x137x59 mm		packaging
Ursprungsland	Deutschland	Germany	country of origin
Reach	enthält keine SVHC Substanzen	does not contain SVHC substances	Reach
RoHs	konform	conform	RoHs

Die Angaben entsprechen dem aktuellen Stand der Technik. Änderungen behalten wir uns vor. Stand 12/2014 / Index a
The information corresponds to the current state of the art. We reserve the right to change without notice. Status 12/2014 / Index a

ANSCHRIFT

system elektrotechnik
Gotthold Keller GmbH
Robert-Bosch-Strasse 5
D-71154 Nufringen

KONTAKT

+49 (0) 7032 / 96 81-0
+49 (0) 7032 / 96 81-20
info@set-de.com
www.set-de.com

RECHTLICHES

Registergericht Stuttgart
HRB 241379
GESCHÄFTSFÜHRER Tobias Müller
UST-IDNR DE145170397

BANKVERBINDUNGEN

Vereinigte Volksbank eG
KTO 573 8630 08 BLZ 603 900 00
BIC/SWIFT GENO DE 51 BBV
IBAN DE46 6039 0000 0573 8630 08

Kreissparkasse Böblingen
KTO 161 758 9 BLZ 603 501 30
BIC/SWIFT BBKR DE 6B XXX
IBAN DE02 6035 0130 0001 6175 88



Informationen zum Schweißschutz WP11 / information for welding protection WP11

Allgemeines / general

Durch Vorgänge, wie Schweißen oder Batterieladen können Überspannungen die empfindliche Fahrzeugelektronik beschädigen, da das serienmäßige Kraftfahrzeug-Bordnetz (12V / 24V) nur für kurzzeitige Überspannungen bis 42V ausgelegt ist. Wenn die Batterie nicht vom Bordnetz abgetrennt werden soll, ist es empfehlenswert, ein Zusatzgerät (Schweißschutz WP11) zwischen die Batteriepole zu klemmen. Dieser ist mit einem EPCOS Varistor ausgestattet, der alle auftretenden Spannungsspitzen, z.B. beim Schweißen im 400-800 Ampere Bereich, auf unbedenkliche 32 Volt reduziert.

By processes such as welding or battery charging, surges can damage the sensitive vehicle electronics, because the standard motor vehicle electrical system (12V / 24V) is only designed for transient voltages up to 42V. If the battery is not to be disconnected from the electrical system, it is recommended to clamp an attachment (welding protection WP11) between the battery terminals. The WP11 is equipped with an EPCOS varistor that regulates surge currents, e.g. reduces them to safe 32 volts when welding in the 400-800 ampere range.

Einsatzort / place of use

Der Schweißschutz WP11 ist durch seine Trenngrenze bei 32 Volt für alle Fahrzeuge mit 12 und 24 Volt-Bordnetz geeignet. Um bei modernen Fahrzeugen mit der Batterie im Innenraum und einem zusätzlichen Batterie-Abgreifpunkt im Motorraum Sicherheit zu gewinnen, empfehlen wir, an beiden Punkten ein WP11 anzusetzen.

The welding protection WP11 is suitable for all vehicles with 12- and 24-volt electrical systems because of its cut-off at 32 volts. In order to gain safety in modern vehicles with the battery interior and an additional battery-tapping point in the engine compartment, we recommend setting a WP11 at both points.

Batterieanschluss – Stromfluss / battery connection – current flow

Bei WP11 werden überdimensionierte Batterieclamps mit großem Anpressdruck verwendet, die eigentlich für eine Übertragung wesentlich größerer Ströme ausgelegt sind. Wie auch bei Starthilfekabel reicht hier das Ansetzen an den Batteriepol und eine kurze Drehbewegung in beide Richtungen, um einen sicheren Anschlusskontakt zu gewährleisten. Zusätzlich erhält der Anwender für den korrekten Batterieanschluss eine Bestätigung durch die leuchtende LED.

Der Schweißschutz kann richtungsunabhängig geschaltet werden. Da der WP11 parallel zur Batterie angeklemt wird, fließt hier kein Strom zu einem Verbraucher, wie z.B. bei einem Starthilfekabel, sondern es werden lediglich Spannungsspitzen mit geringsten Strömen kompensiert.

In WP11 oversized battery clamps with great contact pressure are used, which are normally designed for transmission of a much larger current flow. As with jumper cables, please fasten the clamps on the battery terminal with a short rotational movement in both directions to ensure a secure connection. Additionally, the user receives a confirmation of the correct battery connection by the LED.

The welding protector can be connected to the battery without regard to the positive or negative charge of the poles. As the WP11 is clamped parallel to the battery, no current flows to a consumer and the WP11 reduces voltage peaks.

ANSCHRIFT

system elektrotechnik
Gotthold Keller GmbH
Robert-Bosch-Strasse 5
D-71154 Nufringen

KONTAKT

+49 (0) 7032 / 96 81-0
+49 (0) 7032 / 96 81-20
info@set-de.com
www.set-de.com

RECHTLICHES

Registergericht Stuttgart
HRB 241379
GESCHÄFTSFÜHRER Tobias Müller
USt-IDNR DE145170397

BANKVERBINDUNGEN

Vereinigte Volksbank eG
KTO 573 8630 08 BLZ 603 900 00
BIC/SWIFT GENO DE 51 BBY
IBAN DE46 6039 0000 0078 8630 08

Kreissparkasse Böblingen
KTO 161 758 8 BLZ 603 501 30
BIC/SWIFT BBKR DE 6B XXX
IBAN DE52 6059 0130 0001 6175 88



Funktionsgarantie / operational guarantee system elektrotechnik Gotthold Keller GmbH | Postfach 1126 | D-71150 Nufringen

Eine Garantie für entstandene Schäden an der Elektronik kann nicht gegeben werden, da es nicht nachweisbar ist, ob WP11 beim Schweißen tatsächlich ordnungsgemäß angebracht war.

Wir garantieren lediglich für die Funktion des WP11. Alle Geräte durchlaufen vor Auslieferung eine Einzelprüfung, um die Funktion sicher zu stellen.

Any guarantees for possible damages to the electronics can not be given, because it is not detectable if the WP11 has been properly attached during the welding process.

We only guarantee the function of the WP11. All devices went through a function test before delivery.

ANSCHRIFT

system elektrotechnik
Gotthold Keller GmbH
Robert-Bosch-Strasse 5
D-71154 Nufringen

KONTAKT

+49 (0) 7032 / 96 81-0
+49 (0) 7032 / 96 81-20
info@set-de.com
www.set-de.com

RECHTLICHES

Registergericht Stuttgart
HRB 241379

GESCHÄFTSFÜHRER Tobias Müller
UST-IDNR DE145170397

BANKVERBINDUNGEN

Vereinigte Volksbank eG
KTO 573 8630 08 BLZ 603 900 00
BIC/SWIFT GENO DE 51 BBY
IBAN DE46 0039 0000 0078 8050 08

Kreissparkasse Böblingen
KTO 161 758 8 BLZ 603 501 30
BIC/SWIFT BBKR DE 6B XXX
IBAN DE52 0059 0130 0001 6175 88